

CONSEJO PERMANENTE DE LA
ORGANIZACIÓN DE LOS ESTADOS AMERICANOS

COMISIÓN DE ASUNTOS JURÍDICOS Y POLÍTICOS

OEA/Ser.K/XVI
GT/DADIN/doc.206/05 rev. 2
31 marzo 2005
Original: textual

Grupo de Trabajo encargado de elaborar el
Proyecto de Declaración Americana sobre los Derechos
de los Pueblos Indígenas

QUINTA REUNIÓN DE NEGOCIACIONES PARA LA BÚSQUEDA DE CONSENSOS

(Salón de las Américas – del 7 al 9 de febrero de 2005)

LISTA DE PARTICIPANTES / LIST OF PARTICIPANTS

(Versión final / Final version)

CUARTA REUNIÓN DE NEGOCIACIONES PARA LA BÚSQUEDA DE CONSENSOS

ESTADOS MIEMBROS

ARGENTINA

Representante

Eduardo Acevedo-Díaz
Consejero, Representante Alterno
Misión Permanente ante la OEA

BOLIVIA

Representante

Patricia Bozo
Representante Alternativa
Misión Permanente ante la OEA

BRASIL

Representante

Silvio José Albuquerque e Silva
Primeiro Secretário, Representante Alterno
Missão Permanente junto à OEA

CANADA

Head of Delegation

Wayne Lord
Director,
Aboriginal and Circumpolar Affairs Division
Department of Foreign Affairs

Representatives

Marilyn Whitaker
Director,
International Relations Directorate
Indian and Northern Affairs

Jeffrey Marder
Deputy Director
Aboriginal and Circumpolar Affairs Division
Department of Foreign Affairs

Catherine Vézina
First Secretary, Alternate Representative
Permanent Mission to the OAS

Liliana Cerretti
Counsel
Department of Justice

Dan Hughes
Senior Advisor
International Relations Directorate
Indian and Northern Affairs

CHILE

Jefe de Delegación

Esteban Tomic
Embajador, Representante Permanente
Misión Permanente ante la OEA

Representantes

Andrea Soto
Asesora del Subsecretario
Ministerio de Planificación y Cooperación

Domingo Colicoy
Asesor Político Indígenas
Gobierno

David Quiroga
Tercer Secretario, Representante Alterno
Misión Permanente ante la OEA

COLOMBIA

Jefe de Delegación

Maria Clara Isaza
Encargada de Negocios, Representante Alterna
Misión Permanente ante la OEA

Representantes

Jorge Mario Echeverry Cárdenas
Segundo Secretario, Representante Alterno
Misión Permanente ante la OEA

COSTA RICA

Representante

Agustín Castro
Embajador, Representante Alterno
Misión Permanente ante la OEA

ECUADOR

Representante

Efraín Baus Palacios
Primer Secretario, Representante Alterno
Misión Permanente ante la OEA

EL SALVADOR

Representante

Gabriela Zablah
Consejera, Representante Alterna
Misión Permanente ante la OEA

GUATEMALA

Jefe de Delegación

Francisco Villagrán de León
Embajador, Representante Permanente
Misión Permanente ante la OEA

Representantes

Juan León Alvarado
Embajador, Representante Alterno
Presidente del Grupo de Trabajo
Misión Permanente ante la OEA

Otto Pérez Leal
Consejero, Representante Alterno
Misión Permanente ante la OEA

Elsa Samayoa
Tercer Secretario, Representante Alternativa
Misión Permanente ante la OEA

Jorge Contreras
Tercer Secretario, Representante Alterno
Misión Permanente ante la OEA

Manuela Alvarado
Comisión Presidencial para los Derechos Humanos (COPREDEH)

HONDURAS

Jefe de Delegación

Salvador Rodezno Fuentes
Embajador, Representante Permanente
Misión Permanente ante la OEA

Representantes

Mauricio Aguilar
Embajador, Representante Alterno
Misión Permanente ante la OEA

María Guadalupe Carias
Consejero, Representante Alterno
Misión Permanente ante la OEA

MÉXICO

Jefe de Delegación

Jorge Chen
Embajador, Representante Permanente
Misión Permanente ante la OEA

Representantes

Ernesto Campos
Ministro, Representante Alterno
Misión Permanente ante la OEA

NICARAGUA

Jefe de Delegación

Carmen Marina Gutiérrez
Representante Permanente
Misión Permanente ante la OEA

Representantes

Julieta Blandón
Representante Alterno
Misión Permanente ante la OEA

Carlos Hurtado
Secretario de la Presidencia de la República
para Asuntos de la Costa Atlántica

PANAMÁ

Jefe de Delegación

Aristides Royo
Representante Permanente
Misión Permanente ante la OEA

Representantes

Nilsa Lorena Aparicio
Consejera Legal, Representante Alterno
Misión Permanente ante la OEA

Milton Ruiz
Agregado, Representante Alterno
Misión Permanente ante la OEA

PARAGUAY

Representante

Jorge Ruiz Díaz
Representante Alterno
Misión Permanente ante la OEA

PERÚ

Representantes

Ana Peña
Consejero, Representante Alterno
Vicepresidenta del Grupo de Trabajo
Misión Permanente ante la OEA

Augusto Bazán
Representante Alterno
Misión Permanente ante la OEA

REPÚBLICA DOMINICANA

Representante

Francisco Cruz
Representante Alterno
Misión Permanente ante la OEA

SURINAME

Representative

Henry L. MacDonald
Alternate Representative
Permanent Mission to the OAS

UNITED STATES

Head of Delegation

John F. Maisto
Ambassador, Permanent Representative
Permanent Mission to the OAS

Representatives

Hugh M. Neighbour
Alternate Representative
Permanent Mission to the OAS

Evelyn Aswad
Department of State

Julianna Bentes
Department of State

Jeffrey P. Fisher
Department of State

Lyndsay Robertson
Department of State

Lynn M. Sicade
Department of State

James Havard
Environmental Protection Agency

Julia E. Nemon

Olwyn Staples

Blakeney Lowe

James Harvard
Environmental Protection Agency

R. Trent Shores
Department of Justice

URUGUAY

Representante

Jorge Seré
Representante Alterno
Misión Permanente ante la OEA

VENEZUELA

Representante

Ilenia Medina
Ministro Consejero, Representante Alterno
Misión Permanente ante la OEA

OBSERVADORES PERMANENTES ANTE LA OEA /
PERMANENT OBSERVERS TO THE OAS

FINLAND

Head of Delegation

Ulla-Maija Finskas
Permanent Representative,
Permanent Observer to the OAS

FRANCE

Chef de Délégation

Raymond Quereilhac
Représentant alternatif
Observateur permanent

ORGANIZACIONES Y REPRESENTANTES DE LOS PUEBLOS INDÍGENAS /
INDIGENOUS PEOPLES ORGANIZATIONS AND REPRESENTATIVES

ARGENTINA

Comisión de Juristas Indígenas

Eduardo Alfredo Nieva

Organización de Naciones y Pueblos Indígenas en Argentina (ONPIA)

Margarita Graciela Carriqueo

Victor Horacio Capitán

BELIZE

Maya Institute of Belize – Ukuxtal Masewal

Anita Felicia Tzec

BOLIVIA

Confederación Sindical Única de Trabajadores Campesinos de Bolivia

Alejandro Chipana Yahuita

Moisés Gutiérrez Rojas

Waskar Ari

Comunidad Patapatani

Ennio Flores Aranibar

BRASIL

Warã Instituto Índigena Brasileiro Kaingáng

Azelene Inácio

CANADA

American Indian Law Alliance

Rolland Pangowish

Assembly of First Nations

Roger Jones

Darrel McLeod

Ghislain Picard

Shawn Atleo

Conseil de la Nation Atikamekw

Anne Casavant

Ernest Awashish

Innu Council of Nitassinan

Armand Mckenzie

I.O.I.R.D

Willie Littlechild

Grand Council of The Crees (Eeyou Istchee)

Paul Joffe

Native Women's Association of Canada

Celeste McKay

Beverly Jacobs

Sherry Lewis

Queen's University

Jacqueline Romanow-Bear

The Metís Nation of Ontario

Tony Belcourt

CHILE

Organización Mapuche Consejo de Todas las Tierras

Aucan Huilcaman Paillama

COLOMBIA

Alianza Amazónica

Jairo Valencia R.

Organizacion de los Pueblos Indígenas de la Amazonía Colombiana (OPIAC)

Jorge Gabriel Furagaro

COSTA RICA

Kus-Kura El León

Jose Carlos Morales

DOMINICA

Carib Council

Garnette Joseph

ECUADOR

Alianza Amazónica

Johnson Cerda

Confederación de Pueblos de la Nacionalidad Kichwa del Ecuador

Raúl Ilaquiche Licta

EL SALVADOR

Consejo Coordinador Nacional Indígena Salvadoreño

Amadeo Martínez, Miembro de la Comisión de Derechos Humanos del Fondo Indígena

GUATEMALA

Comisión de Pueblos Indígenas del Congreso de la República de Guatemala

Carlos Muchuch

Antonio Mendoza Tun

José Santos Son

Fundación Cholsamaj

Elsa Beatriz Son Chonay

Universidad San Carlos de Guatemala

Eluvia Hernández

MÉXICO

Comisión Nacional para el Desarrollo de los Pueblos Indígenas

Celerino Felipe Cruz

Servicios del Pueblo Mixe

Adelfo Regino

NICARAGUA

Movimiento Indígena de Nicaragua

Jorge Fredrick

Centro por la Justicia y Derechos Humanos -CEJUDHCAN

Lottie Cunningham

PANAMÁ

Pueblo Kuna / Centro de asistencia legal popular CEALP)

Héctor Huertas González

PARAGUAY

Comisión por la Autodeterminación de los Pueblos Indígenas del Paraguay

Alberto Vasquez Ayala

PERÚ

Asociación de Artesanas IRPA

Daria Ccalla Huayllara

Asociación de Mineros Artesanos la Mística CECOMIM

Maria Coaquira Apaza
Christian Gabriel Chique Garland

Asociación Interétnica de Desarrollo de la Selva Peruana (AIDSESEP)

Haroldo Andrés Salazar Rossi

Coordinadora Agroforestal Indígena y Campesina del Perú (COICAP)

Felica Huarsaya Villasante

Enlace Continental De Mujeres (Perú)

Irinea Bardales

Habitat Pro Association

Miguel Ibáñez Sánchez

Organización Regional de Mujeres Indígenas (ORMI)

Angel Clemente Rojas Claros

Meli Mariela Borclais Vivera

Organización Regional AIDSESEP Iquitos-Orai

Juan Fausto Nieves Rhapre

SAINT LUCIA

The Aldet Centre (CAIPC)

Albert DeTerville

SAINT VINCENT AND THE GRENADINES

National Garifuna Council of Saint Vincent & The Grenadines

Oswald T. Robinson

SURINAME

Association of Indigenous Village Leaders in Suriname (VIDS)

Jacqueline Jubithana

UNITED STATES

Alaska

Chief Gary Harrison

AFSC

David Lujan

Sergio Méndez

Amazon Alliance

Gail Chehak

American Friends Service Committee

Natalia Cardona

Ed Nakawatase

American Indian Law Alliance

Keut Lebsock

Consejo General de Tianos Boricazos

Naniki Liselote Reyes Ocasio

General Counsel to The Passama Quoddy Tribe

Craig E. Francis

Indian Law Resource Center

Steven Tullberg

Esperanza Lujan

Vanessa Jiménez

Armstrong Wiggins

Robert Tim Coulter

International Indian Treaty Council

Alberto Saldamando

International Work Group of Indigenous Affairs

Morita Carrasco

Haudenosaunee

Christian Abrams

Edward Gray

Luann Jamiesa

Janette Hill

Darwin Hill

Laguna Pueblo

June Lorenzo

Na Koa Ikaika Kulahui Hawaii

Mililani B. Trask

Native American Rights Funds

Kim Gottschalk

National Congress of American Indians

Sequoyah Simermeyer

National Congress of American Indians

Jen Rackliff

Navajo Nation

Evelyn Acothley

Alice W. Benally

Rex Lee Jim

Ervin Keeswood

Merle Pete

Javier G. Ramos

Oneida Indian Nation

Brian Patterson

Markhan Erickson

Passamaquoddy Tribe

Craig e. Francis

Taino Nation of the Antilles and the United States

Daniel Wakonax Rivera

Cruz Inarunikia Pastrana

Teton Sioux Nation Treaty Council

Charmaine White Face

University of Oklahoma - College of Law

Giovanna Gismondi

Yamsee Native American

Nanya Matiyn-El

Kenneth Mims

Yankton Sioux Tribe Of South Dakota

Darrell E. Drapeau

VENEZUELA

Consejo nacional Indio de Venezuela - CONIVE

Dalia Herminia Yanez

ORGANIZACIONES INDÍGENAS DE LOS OBSERVADORES PERMANENTES ANTE LA OEA /
INDIGENOUS ORGANIZATIONS OF THE PERMANENT OBSERVERS TO THE OAS

GERMANY

Society of Threatened Peoples

Rebecca Sommer

THE NETHERLANDS

Netherlands Centre for Indigenous Peoples NCIV

Miriam Anne Franu

SECRETARÍA GENERAL DE LA OEA

Luigi R. Einaudi
Secretario General Interino

Secretaría de Cumbres de las Américas

Jorge Sanín, Especialista Principal

Bradley Correa – consultor

Victoria Ábalo – consultora

Kimberly Segura – Pasante-Becaria

Secretaría de la Comisión Interamericana de Derechos Humanos

Isabel Madariaga, Especialista Principal de la Relatoría sobre los Derechos de los Pueblos Indígenas de la Comisión Interamericana de Derechos Humanos

Natalie Weizmann, abogada - becaria

Oficina de Derecho Interamericano y Programas

Luis Toro, Oficial Jurídico

Mariana Lozza, abogada

Oficina de Secretaría de la Asamblea General, la Reunión de Consulta, el Consejo Permanente y Órganos Subsidiarios

Alejandro Aristizábal, Secretario del Grupo de Trabajo

Georgina N. Mayorga